



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1

D-72336 Balingen

E-Mail: info@kern-sohn.com

Tél.: +49-[0]7433- 9933-0

Fax: +49-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.com

Description supplémentaire interfaces

KERN KLB-TM

Version 1.4

2023-01

F



KIB-TM-ZB-f-2314



KERN KLB-TM

Version 1.4 2023-01

Description supplémentaire interfaces

Table des matières

1	RS 232 (standard)	3
1.1	Caractéristiques techniques	3
1.2	Fonctionnement d'imprimante / Protocoles modèle (KERN YKB-01N)	4
1.3	Protocole d'édition (édition en continu)	6
1.4	KERN Communications Protocol (KERN protocole d'interface)	6
2	Interface USB (KIB-A03) (en option)	8
3	Ethernet (en option)	11
4	WLAN (en option)	13
5	Bluetooth (en option)	15
6	Mémoire Alibi (en option)	16
6.1	Informations générales concernant l'option mémoire Alibi	16
6.2	Description des composants	16
6.3	Protection des données enregistrées légalement faisant foi et des mesures pour empêcher la perte de données	17
6.4	Activer la mémoire alibi	17
6.5	Afficher les données alibi	17
6.6	Exporter les données alibi sur un USB-stick	18
6.7	Exporter les données alibi sur PC	18
6.8	Elimination de l'erreur	19
7	Interface I/O (en option)	20
8	Interface RS 485 (en option)	21
9	Menu	22

1 RS 232 (standard)

Les données de pesée peuvent être éditées via l'interface RS 232C en fonction du réglage dans le menu soit automatiquement soit via l'interface par appel de la touche

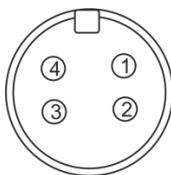


Le transfert des données est asynchrone et sous forme de codification ASCII.

Les conditions suivantes doivent être réunies pour la communication entre le système de pesée et l'imprimante:

- Relier l'afficheur avec l'interface d'une imprimante par un câble approprié. Seul un câble d'interface KERN correspondant vous assure une exploitation sans panne.
- Les paramètres de communication (vitesse de transmission en bauds, bits et parité) doivent coïncider entre l'afficheur et l'imprimante. Description détaillée des paramètres d'interface voir chap. 9, Bloc de menu „P2 COM“

1.1 Caractéristiques techniques

Raccordement	Broche 4 douille subminiaturisée d			
	Pin1	RX	Entrée	
	Pin2	TX	Sortie	
	Pin3	GND	Terre du signal	
	Pin4	N/C	Non branché	
Taux de baud	600/1200/2400/4800/9600 au choix			
Parité	8 bits, pas de parité / 7 bits, parité paire / 7 bits, parité impaire au choix			

1.2 Fonctionnement d'imprimante / Protocoles modèle (KERN YKB-01N)

- **Pesage**

1. Emission continue de données

(réglage de menu P2 Com ➡ Mode ➡ Com ➡ S0 on)

Réglage de menu P2 Com ➡ LAb 0 / Prt 0:

```
*****
ST, GS      53,2 kg
*****
```

```
*****
US, GS      53,2 kg
*****
```

2. Emission de données après avoir appuyé sur



(réglages de menu: P2 Com ➡ Mode ➡ Pr1,

Les changements des réglages de menu Lab et Prt n'ont pas d'influence sur l'esquisse du protocole modèle)

Réglage de menu P2 Com ➡ LAb 0 / Prt 0~3 ou LAb 3 / Prt 4~7:

```
*****
ST, GS      53,2 kg
*****
```

```
*****
ST, NT :    52,6 kg
*****
```

- **Comptage**

```
*****
PCS          100
*****
```

- **Totalisation**

3. Emission de données après avoir appuyé sur  (réglage de menu P2 Com ➡ Mode ➡ Pr2)

P2 Com ➡ Lab 3 / Prt 4~7:

```

*****
No. :      1
NT:    2.006kg
TW:    0.501kg
GW:    2.507kg
Total:   2.006kg
*****

*****
No. :      2
NT:    0.993kg
TW:    0.501kg
GW:    1.494kg
Total:   2.999kg
*****

*****
No. :      3
NT:    3.008kg
TW:    0.501kg
GW:    3.509kg
Total:   6.007kg
*****

*****
Total
No. :      3
Total:   6.007kg
*****

```

P2 Com ➡ Lab 0/Prt 0:

```

*****
GS:    1.003kg
*****

*****
GS:    2.005kg
*****

*****
GS:    3.008kg
*****

*****
Total
No. :      3
Total:   6.016kg
*****

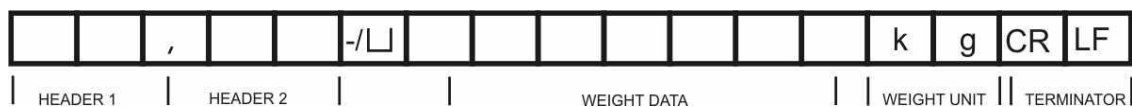
```

Symboles:

PCE	Valeur stable
US	Valeur instable
GS / GW	Poids brut
NT	Poids net
TW	Poids tare
NO	Nombre de pesées
TOTAL	Somme de toutes les pesées individuelles
<lf>	Interligne
<lf>	Interligne

1.3 Protocole d'édition (édition en continu)

- Pesage



EN TÊTE1: ST=STABLE, US=INSTABLE

EN TÊTE2: NT=NET, GS=BRUT



- Réglage de menu P2 Com ➔ PTYPE ➔ tPUP ou LP50

1.4 KERN Communications Protocol (KERN protocole d'interface)

Le (KCP (KERN communication protocol) est composé d'ordres avec lesquels on peut commander les balances KERN à travers l'interface.



- Réglage de menu P2 Com ➔ Mode ➔ ASK
- Réglage de menu P2 Com ➔ PTYPE ➔ KCP
- Clôturer les ordres par les signes CR/LF
- Vous pouvez trouver des informations plus détaillées dans le manuel KCP, disponible sur notre site Internet KERN (www.kern-sohn.com).

Les commandes suivantes sont supportées:

@	Annuler
I0	Faire liste de toutes les commandes KCP implémentées
I1	Demander le niveau KCP et les versions KCP
I2	Demander l'information sur l'appareil (type, capacité)
I3	Demander la version du logiciel
I4	Demander numéro de série
I4_A_ "xxxxxxxx"	Régler numéro de série (valeur pré-réglée est K123456)
I5	Demander numéro d'identification SW
S	Envoyer valeur pondérale stable
SI	Envoyer valeur pondérale immédiatement
SIR	Envoyer valeur pondérale immédiatement et répéter
Z	Zero
ZI	Zéro immédiat
D	Affichage: Ecrire texte à l'écran
D_ " "	Effacer l'écran (après commande D)
K	Touches: Régler configuration
SR	Envoyer valeur pondérale sur changement de poids (envoyer et répéter)

T	Tare
TA	Demander/prérégler la valeur pondérale tare
TAC	Effacer valeur tare
TI	Tare immédiat



Intervalle polling

- Le laps de temps entre les demandes cycliques ou en envoyant des commandes (Polling) par les interfaces doit être supérieur à 100 ms.

2 Interface USB (KIB-A03) (en option)

Régler les points de menu suivants (voir chap. 9)

- ⇒ Point de menu „P9 Prt“ ⇒ „oPt“ ⇒ „intF“ ⇒ „USB“
- ⇒ Point de menu „P9 Prt“ ⇒ „oPt“ ⇒ „ModE“ ⇒ „CoUnt“

Afin de transférer les données de la balance sur un PC, on peut utiliser des programmes différents. La description suivante se réfère à la „Kern Balance Connection“.

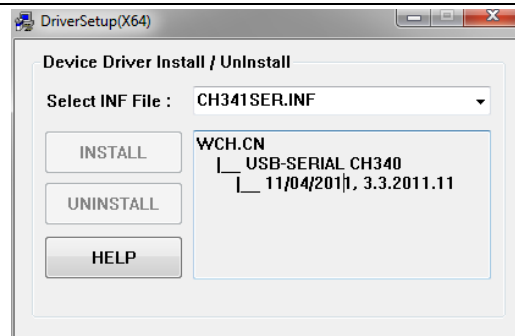


- Version d'essai de la KERN-Balance Connection gratuite pour 10 jours, peut être téléchargée sous www.kern-sohn.com/Downloads/Software.

Installer le pilote USB

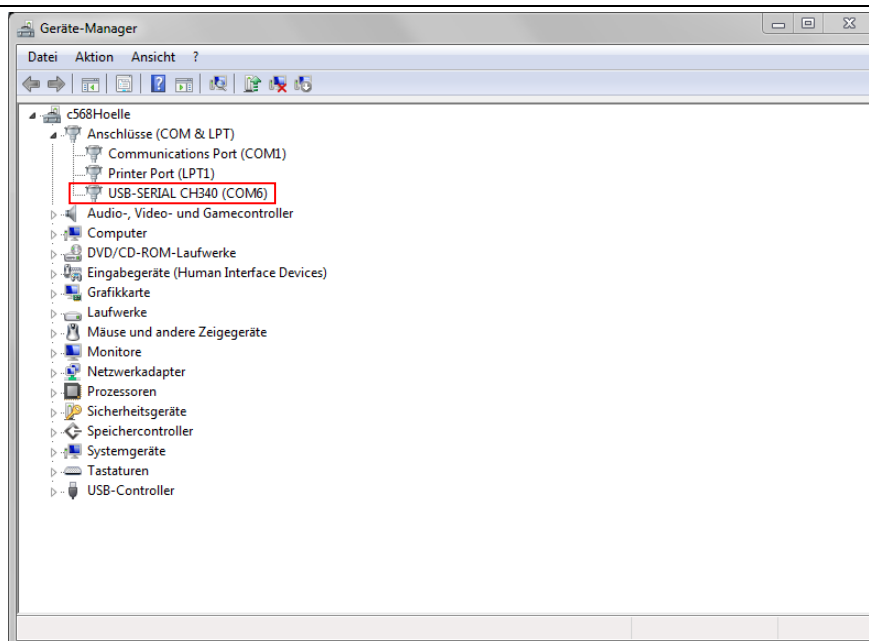
(dans le menu „Downloads/Notices d'utilisation, prospectus individuels, déclarations de conformité, pilotes“ sur le site internet KERN (www.kern-sohn.com))

Choisir le pilote CH341

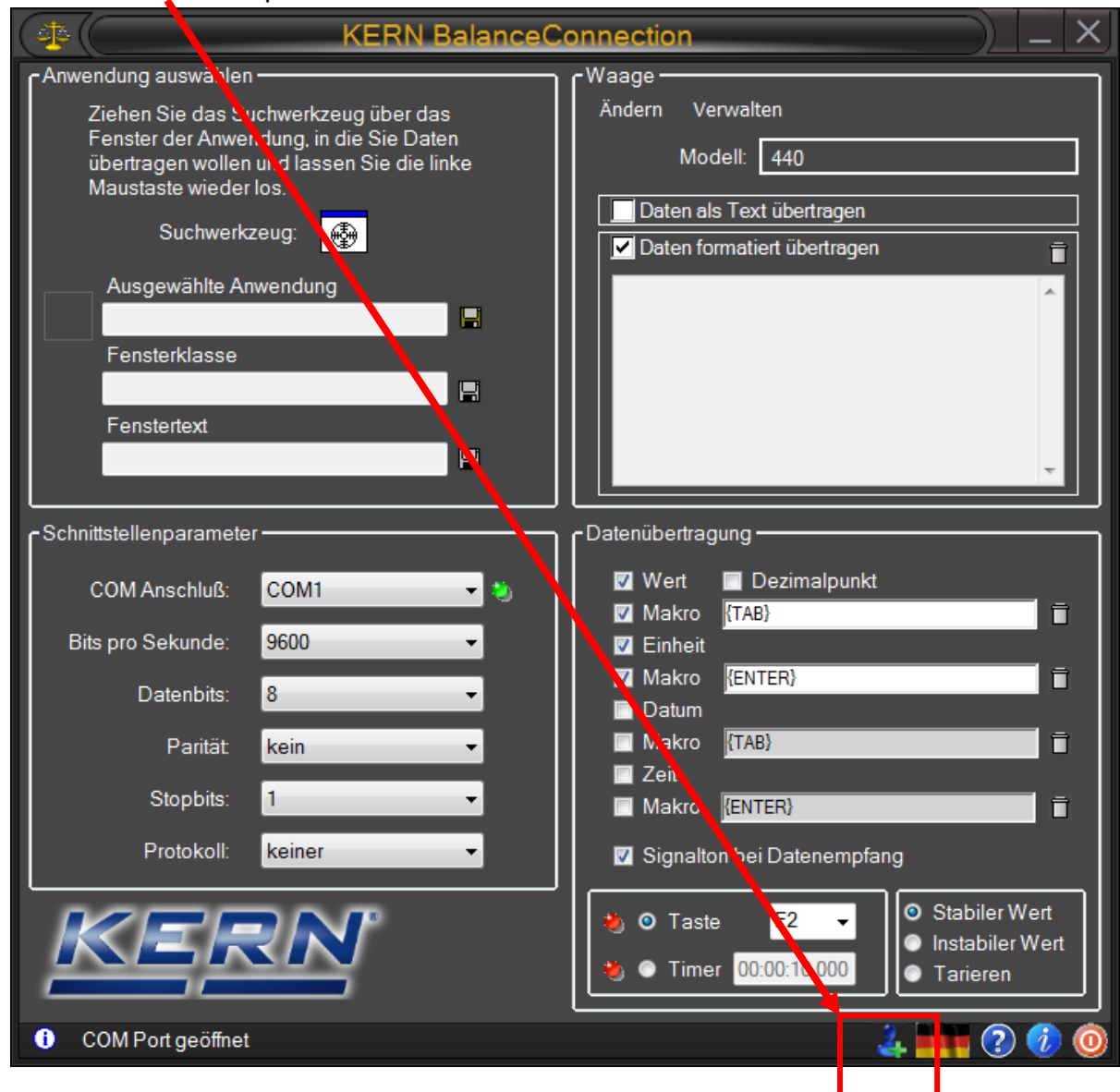


Relier l'interface USB KIB-A03 de la balance au PC

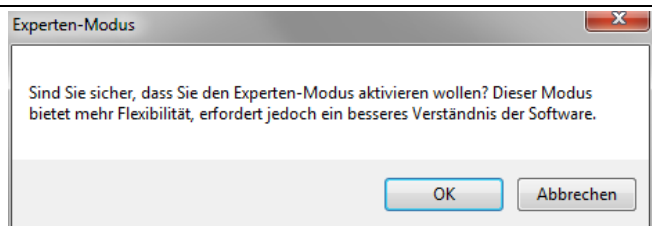
Dans le gérant d'appareils du PC chercher „USB Serial CH340 (COM6).
(Ce port COM est saisi plus tard dans la Balance Connection.)

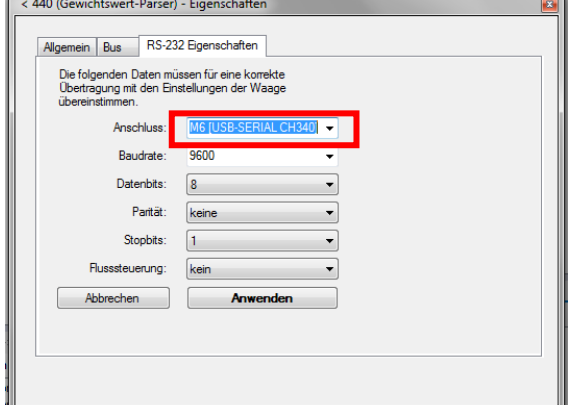
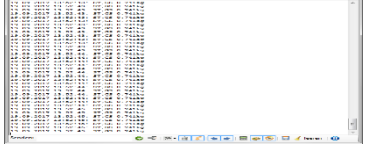


Ouvrir le mode d'expert:



Cliquer sur OK



Ajouter interface: - Cliquer sur „Ajouter“ - Cliquer sur „RS-232 Port (manuel)“ - Onglet „RS-232 Caractéristiques“	
Dans Balance Connection choisir le COM-Port sélectionné du PC et régler les paramètres d'interface (baud, bit de données, bit d'arrêt, etc.). Cliquer sur Appliquer, fermer la fenêtre.	
Activer COM 6 avec un clic droit ou cliquer sur „Activer port“	
Veiller à ce que la balance soit allumée.	
Clic droit sur COM 6 → Ouvrir console → Données sont transférées	

- Tous les autres méthodes d'édition peuvent alors être réglés dans la Balance Connection.
- Si aucunes autres données ne doivent être transférées, contrôler les réglages décrits ci-dessus et saisir de nouveau, le cas échéant.

3 Ethernet (en option)

Par le truchement d'Ethernet il est possible de transférer des données reliées à un câble à des appareils (p.ex. ordinateurs, imprimantes et pareil), qui sont reliés entre eux dans un réseau local. Une liaison directe entre KIB-TM et PC n'est pas nécessaire.

Régler les points de menu suivants dans le **KIB-TM** (voir chap. 9)

- ⇒ Point de menu „**P9 Prt**“ ⇒ „**oPt**“ ⇒ „**intF**“ ⇒ „**EnEt**“ (activer édition Ethernet)
- ⇒ Point de menu „**P9 Prt**“ ⇒ „**oPt**“ ⇒ „**ModE**“ ⇒ „**Count**“ (type d'édition Edition de données continue)
- ⇒ Régler le point de menu „**P9Prt**“ ⇒ „**oPt**“ ⇒ „**iP1-4**“ adresse IP KIB-TM comme suit:
Saisir l'adresse IP qui n'est pas encore attribuée dans le réseau:

Exemple: **10.0.1.104**

Il faut toujours saisir trois numéros selon le schéma suivant:

10.	0.	1	104	Adresse IP
010	000	001	104	Séquence de saisie dans le KIB-TM
IP1	IP2	IP3	IP4	

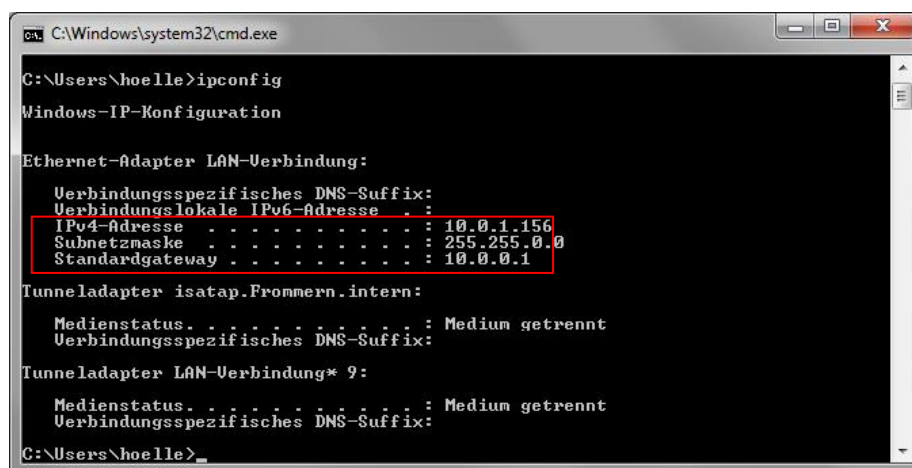
Faire alors les réglages suivants selon le même principe:

- ⇒ Point de menu „**P9 Prt**“ ⇒ „**oPt**“ ⇒ „**MASK_1-4**“ (Masque du sous-réseau)
- ⇒ Point de menu „**P9 Prt**“ ⇒ „**oPt**“ ⇒ „**GATE_1-4**“ (Gateway)

Saisir alors l'adresse IP du **PC** dans l'appareil d'affichage

(si cette adresse est inconnue, procéder comme suit:

- ⇒ appuyer sur la touche Windows et „R“ au même temps
- ⇒ saisir „cmd“ et confirmer sur Enter
- ⇒ la demande de saisie apparaît
- ⇒ saisir „ipconfig“ et confirmer sur Enter
- ⇒ l'adresse IP du PC est affichée)



```
C:\Windows\system32\cmd.exe
C:\Users\hoelle>ipconfig
Windows-IP-Konfiguration

Ethernet-Adapter LAN-Verbindung:
    Verbindungsspezifisches DNS-Suffix:
    Verbindungslokale IPv6-Adresse . . :
    IPv4-Adresse . . . . . : 10.0.1.156
    Subnetzmaske . . . . . : 255.255.0.0
    Standardgateway . . . . . : 10.0.0.1

Tunneladapter isatap.Frommern.intern:
    Medienstatus. . . . . : Medium getrennt
    Verbindungsspezifisches DNS-Suffix:
    IPv4-Adresse . . . . . :
    Subnetzmaske . . . . . :
    Standardgateway . . . . . :

Tunneladapter LAN-Verbindung* 9:
    Medienstatus. . . . . : Medium getrennt
    Verbindungsspezifisches DNS-Suffix:
    IPv4-Adresse . . . . . :
    Subnetzmaske . . . . . :
    Standardgateway . . . . . :

C:\Users\hoelle>
```



Puisque l'adresse IP est archivée dans le KIB-TM, on recommande utiliser une adresse statique IP de l'ordinateur.

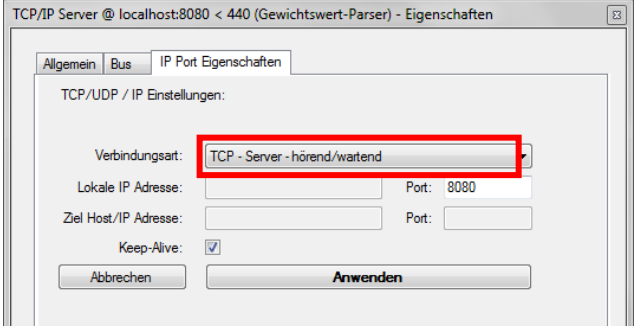
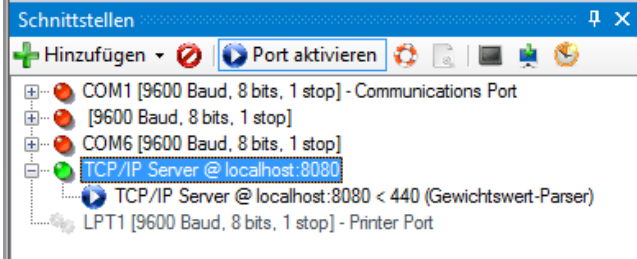
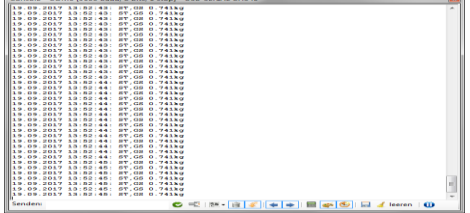
Saisir alors l'adresse IP du **PC** dans l'appareil d'affichage:

⇒ Point de menu „**P9Prt**“ ⇒ „**oPt**“ ⇒ „**riP_1-4**“ (adresse IP PC)

⇒ Alors relier le KIB-TM avec le réseau (Router/Switch).

⇒ Démarrer Balance Connection

⇒ Démarrer le mode d'expert (voir chap. 2)

Ajouter interface: - Cliquer sur „ajouter“ (+ vert) - Cliquer sur „TCP/IP Server“ - Onglet "Caractéristiques port IP"	
Régler "TCP - Server en écoute/attente" Régler le port: Le réglage doit correspondre au réglage du KIB-TM: „P9Prt“ ⇒ „opt“ ⇒ „rPort“ Le port peut être choisi librement. Il ne doit pas être bloqué par le router. Cliquer sur Appliquer, fermer la fenêtre.	
Activer port: Clic droit → Ouvrir console	
→ Les données sont transférées (la console sert uniquement à contrôler le transfert de données. Toutes les autres méthodes d'édition peuvent alors être réglées dans la Balance Connection.	

- Si aucunes autres données ne doivent être transférées, contrôler les réglages décrits ci-dessus et saisir de nouveau, le cas échéant.

4 WLAN (en option)

Régler les points de menu suivants dans le **KIB-TM** (voir chap. 9)

- ⇒ Point de menu „**P9 Prt**“ ⇒ „**oPt**“ ⇒ „**intF**“ ⇒ „**WiFi**“ (activer type d'édition WLAN)
- ⇒ Point de menu „**P9 Prt**“ ⇒ „**oPt**“ ⇒ „**ModE**“ ⇒ „**Count**“ (type d'édition Edition de données continue)
- ⇒ Régler le point de menu „**P9PrT**“ ⇒ „**oPt**“ ⇒ „**iP1-4**“ adresse IP KIB-TM comme suit:
Saisir l'adresse IP qui n'est pas encore attribuée dans le réseau:

Exemple: **10.0.1.104**

Il faut toujours saisir trois numéros selon le schéma suivant:

10.	0.	1	104	Adresse IP
010	000	001	104	Séquence de saisie dans le KIB-TM
IP1	IP2	IP3	IP4	

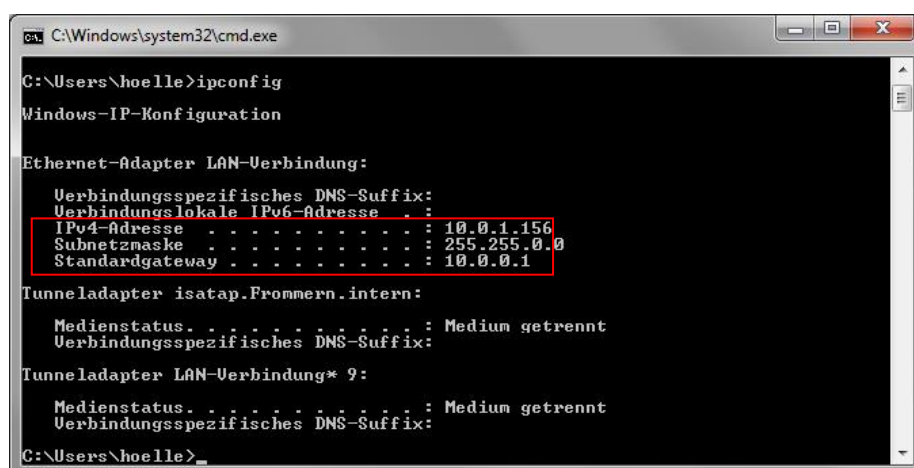
Faire alors les réglages suivants selon le même principe:

- ⇒ Point de menu „**P9 Prt**“ ⇒ „**oPt**“ ⇒ „**MASK_1-4**“ (Masque du sous-réseau)
- ⇒ Point de menu „**P9 Prt**“ ⇒ „**oPt**“ ⇒ „**GATE_1-4**“ (Gateway)

Saisir alors l'adresse IP du **PC** dans l'appareil d'affichage

(si cette adresse est inconnue, procéder comme suit:

- ⇒ Appuyer sur la touche Windows et „R“ au même temps
- ⇒ saisir „cmd“ et confirmer sur Enter
- ⇒ la demande de saisie apparaît
- ⇒ saisir „ipconfig“ et confirmer sur Enter
- ⇒ l'adresse IP du PC est affichée)



```
C:\Windows\system32\cmd.exe
C:\Users\hoelle>ipconfig

Windows-IP-Konfiguration

Ethernet-Adapter LAN-Verbindung:

    Verbindungsspezifisches DNS-Suffix:
    Verbindungslokale IPv6-Adresse . . :
    IPv4-Adresse . . . . . : 10.0.1.156
    Subnetzmaske . . . . . : 255.255.0.0
    Standardgateway . . . . . : 10.0.0.1

Tunneladapter isatap.Frommern.intern:

    Medienstatus. . . . . : Medium getrennt
    Verbindungsspezifisches DNS-Suffix:

Tunneladapter LAN-Verbindung* 9:

    Medienstatus. . . . . : Medium getrennt
    Verbindungsspezifisches DNS-Suffix:

C:\Users\hoelle>
```



Puisque l'adresse IP est archivée dans le KIB-TM, on recommande utiliser une adresse statique IP de l'ordinateur.

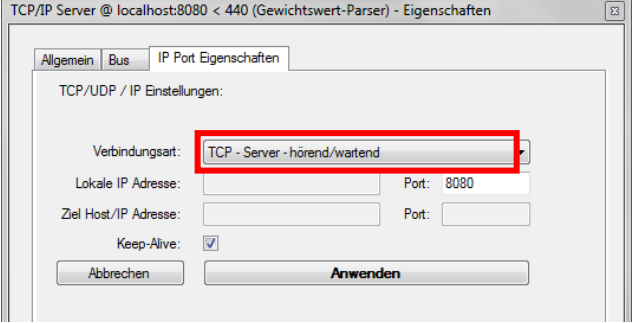
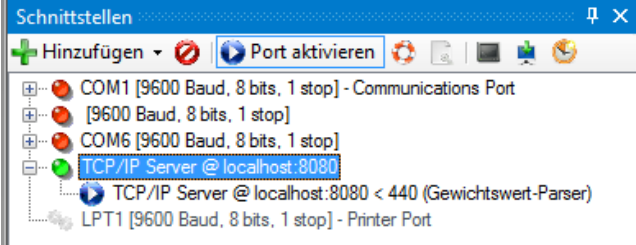
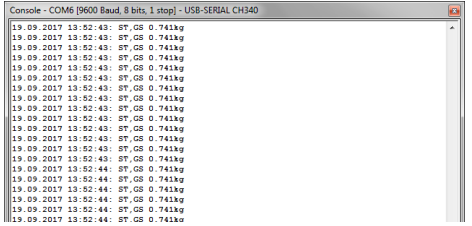
Saisir alors l'adresse IP du **PC** dans l'appareil d'affichage:

⇒ Point de menu „**P9Prt**“ ⇒ „**oPt**“ ⇒ „**riP_1-4**“ (adresse IP PC: 192.168.1.104)

⇒ Alors relier le KIB-TM avec le réseau (Router/Switch).

⇒ Démarrer Balance Connection

⇒ Démarrer le mode d'expert (voir chap. 2)

Ajouter interface: - Cliquer sur „ajouter“ (+ vert) - Cliquer sur „TCP/IP Server“ - Onglet "Caractéristiques port IP"	
Régler "TCP - Server en écoute/attente" Régler le port: Le réglage doit correspondre au réglage du KIB-TM: „P9Prt“ ⇒ „opt“ ⇒ „rPort“ Le port doit être mis sur „8080“ ou „6000“. Il ne doit pas être bloqué par le router. Cliquer sur Appliquer, fermer la fenêtre.	
Activer port: Clic droit → Ouvrir console	
→ Les données sont transférées (la console sert uniquement à contrôler le transfert de données. Tous les autres méthodes d'édition peuvent alors être réglés dans la Balance Connection.	

- Si aucunes autres données ne doivent être transférées, contrôler les réglages décrits ci-dessus et saisir de nouveau, le cas échéant.



- KIB-TM doit être redémarré après avoir changé les réglages WLAN.
- Après le redémarrage il peut durer jusqu'à 20 sec. jusqu'à ce que le module WLAN est affiché.

5 Bluetooth (en option)

Par Bluetooth les données entre appareils peuvent être transférées par radio en courte distance.

Etablir la connexion entre KIB-TM et ordinateur/téléphone portable. A cette fin saisir le suivant:

- Mot de passe: 0000 (alternativement 1234)
- Nom: HC-06

Les points de menu suivants doivent être réglés sur le KIB-TM

- ⇒ Point de menu „**P9 Prt**“ ⇒ „**oPt**“ ⇒ „**intF**“ ⇒ „**Bt**“
- ⇒ Point de menu „**P9 Prt**“ ⇒ „**oPt**“ ⇒ „**ModE**“ ⇒ „**Count**“

Entre autres, les données peuvent être travaillées ultérieurement avec Balance Connection.



- ⇒ L'interface Bluetooth n'est pas susceptible de IOS!
- ⇒ KIB-A04 soutient Bluetooth Low Energy (BLE). (n'est pas susceptible des vieilles versions Bluetooth)

6 Mémoire Alibi (en option)

En cas de pesées devant être étalonnées, qui sont extrapolées via un PC raccordé et qui sont destinées à être retraitées, est requis par la loi sur l'étalonnage dans le cadre de la protection des consommateurs un archivage électronique au moyen d'une mémoire susceptible d'étalonner non manipulable. Les mémoires - alibi de KERN satisfont à cette exigence.

Elles servent à l'archivage sans papier des résultats de pesées.

Toutes les données transmises au PC sont mémorisées avec leur date, leur heure et toutes les valeurs importantes de la pesée. Les jeux de données mémorisés peuvent être affichés à tout moment sur la balance.

Peuvent être transférées les données suivantes:

- Numéro de la mesure
- Date de la mesure
- Heure de la mesure
- Valeur de poids brut
- Valeur tare
- Valeur de poids net
- Unité de pesée.

6.1 Informations générales concernant l'option mémoire Alibi

i	- Pour le transfert des données pondérales d'une balance étalonnée par une interface KERN offre l'option de mémoire alibi KIB-A13 - Il s'agit d'une option d'usine qui est installée et préconfigurée par KERN si un produit est acquis avec cette fonction optionnelle. - Le mémoire alibi offre la possibilité de mettre en mémoire jusqu'à 250.000 résultats de pesée. Si la mémoire est pleine, les IDs déjà utilisées (en commençant avec la première ID) sont surchargées. - Le processus de mise en mémoire peut être réalisé en appuyant sur la touche Print, ainsi que par la commande KCP „S“ ou „MEMPR“. - La valeur pondérale (N, G, T), la date et l'heure ainsi qu'une ID alibi sans équivoque sont enregistrées. - Dans l'édition de données, l'ID alibi sans équivoque est émise pour des fins d'identification. - Les données mémorisées peuvent être appelées par la commande KCP "MEMQID". Là on peut demander une certaine ID individuelle ou une série d'IDs. - Exemple: ○ MEMQID 15 → le jeu de données enregistré sous l'ID 15 est rendu. ○ MEMQID 15 20 → tous les jeux de données enregistrés dès ID 15 jusqu'à ID 20 sont rendus.
----------	--

6.2 Description des composants

Le module d'enregistrement alibi KIB-A13 combine la mémoire et l'horloge à temps réel pour toutes les fonctions de la mémoire alibi.

6.3 Protection des données enregistrées légalement faisant foi et des mesures pour empêcher la perte de données

i	- Protection des données enregistrées légalement faisant foi ○ Après avoir enregistré un jeu de données, il est immédiatement relu et contrôlé octet pour octet. Si une erreur est constatée, le jeu de données est marqué comme non valable. S'il n'y a pas d'erreur, le jeu de données peut être imprimé selon besoin. ○ Dans chaque jeu de données est enregistrée une protection de la somme de vérification. ○ Toutes les informations sur un imprimé sont lues dès la mémoire avec vérification de la somme de vérification, au lieu d'être lues directement dès le tampon. - Mesures pour éviter la perte de données: ○ A la mise en marche, la mémoire est protégée contre écriture. ○ Avant d'écrire un jeu de données dans la mémoire, un procédé d'autorisation pour écrire est réalisé. ○ Après avoir enregistré un jeu de données, est immédiatement réalisé un procédé de verrouillage contre écrire (avant la vérification) ○ La mémoire peut conserver les données plus que vingt ans.
----------	--

6.4 Activer la mémoire alibi

Régler les points de menu suivants (voir chap. 9)

- ⇒ Point de menu „P9 Prt“ ⇒ „oPt“ ⇒ „intF“ ⇒ „UdiSK“
- ⇒ Point de menu „P9 Prt“ ⇒ „oPt“ ⇒ „ModE“ ⇒ „EXPT“

Enregistrer les données.

- ⇒ Régler le point de menu „P2 Com“ ⇒ „ModE“ ⇒ „Pr1“ (voir chap. 9)

Les données sont enregistrées après avoir appuyé sur .

6.5 Afficher les données alibi

Les données enregistrées dans la mémoire alibi peuvent être affichées comme suit:

- ⇒ Régler le point de menu „P8 ind“ ⇒ „ALibi“ ⇒ „rdAtA“ en confirmant sur  (voir chap. 9)

- ⇒ Les données suivantes peuvent être sélectionnées successivement les unes

après les autres sur .

- Numéro de la mesure
- Date de la mesure
- Heure de la mesure
- Valeur de poids brut
- Valeur tare
- Valeur de poids net

- ⇒ Feuilletter en arrière sur  , feuilletter en avant sur 
- ⇒ Sortir du menu sur  ou 

6.6 Exporter les données alibi sur un USB-stick

Pour exporter les données alibi sur un USB-stick procédez comme suit:

- ⇒ En mode de pesée appuyer sur  et tenir enfoncé, Pn apparaît.
- ⇒ Saisir le mot de passe et régler les points de menu comme décrit dans le chap. 2

6.7 Exporter les données alibi sur PC

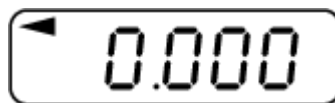
Les données recherchées sont automatiquement enregistrées après avoir appuyé sur . Ces jeux de données peuvent être examinés et imprimés par l'opérateur. Lorsque la capacité de la mémoire est épuisée est surchargé le premier jeu de données dans l'ordre de succession.

Pour exporter les données alibi sur un USB-stick procédez comme suit:

- ⇒ En mode de pesée appuyer sur  et tenir enfoncé, Pn apparaît.
- ⇒ Saisir le mot de passe et régler les points de menu comme décrit dans le chap. 2

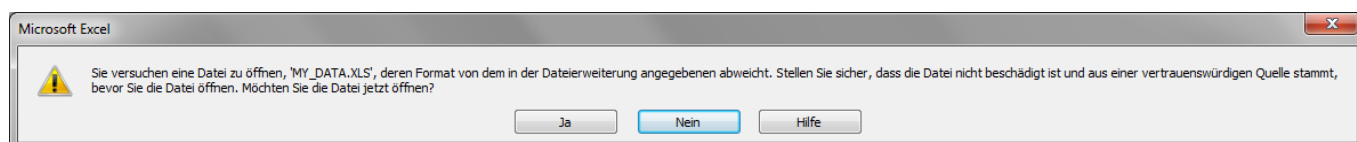
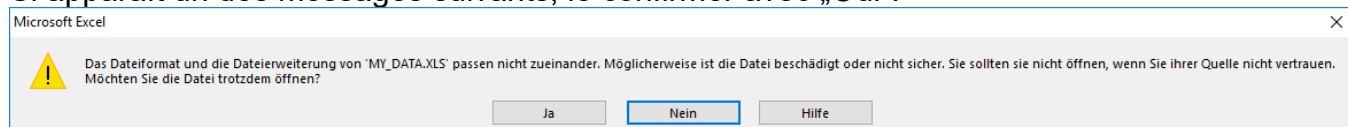
Exporter les données enregistrées:

- ⇒ Point de menu „P8 ind“ ⇒ „ALibi“ ⇒ „EXPT“
- ⇒ Brancher l'USB-stick à l'interface USB type A.
Si l'USB-stick est correctement branché, dans l'affichage gauche haut une flèche apparaît:



- ⇒ Enregistrer les données comme décrit ci-dessus
- ⇒ Enficher l'USB-stick dans le PC
- ⇒ Ouvrir le tableau Excel. Les données enregistrées peuvent alors être évaluées et imprimées si une imprimante en option est branchée.

Si apparaît un des messages suivants, le confirmer avec „Oui“:



Exemple des données exportées dans Microsoft Excel:

	A	B	C	D	E	F	G
1	1	15.02.2018	11:43:27	2.995	1.000	1.995	kg
2	2	15.02.2018	11:43:55	6.000	1.000	5.000	kg
3	3	15.02.2018	11:49:14	6.000	5.008	0.992	kg
4	4	15.02.2018	11:54:23	2.994	2.003	0.991	kg
5							
	Numéro du jeu de données	Date du pesage	Heure du pesage	Poids brut	Valeur tare	Poids net	Unité de pesée

6.8 Elimination de l'erreur

	Afin d'ouvrir un appareil ou pour accéder au menu de service, le cachet et par conséquent la calibration doivent être cassés. Svp. tenir compte que cela entraîne un ré-étalonnage, autrement le produit ne doit plus être employé dans un domaine soumis à l'obligation d'étalonnage. En cas de doute veuillez-vous adresser à votre partenaire de service ou à votre bureau de vérification local.
---	--

Module mémoire:

Aucune valeur avec ID sans ambiguïté n'est enregistré ou émise:

→ Initialiser la mémoire dans le menu de service
(voir instructions de service de la balance).

- L'ID sans ambiguïté n'est pas incrémentée et aucune valeur n'est enregistrée ou émise:
→ Initialiser la mémoire dans le menu de service
(voir instructions de service de la balance).
- Malgré l'initialisation aucune ID sans ambiguïté n'était enregistrée:
→ Module de mémoire défectueux, contactez votre partenaire de service.

Horloge à temps réel:

- Enregistrement ou édition faux de l'heure et la date:
→ Contrôlez l'heure et la date dans le menu (voir instructions de service de la balance)
- L'heure et la date sont remises à zéro après la séparation de l'approvisionnement en courant:
→ Changer la pile bouton de l'horloge à temps réel.
- Malgré les nouvelles piles, l'heure et la date sont remis à zéro après la séparation de l'approvisionnement en courant:
→ Horloge à temps réel défectueux, contactez votre partenaire de service.

7 Interface I/O (en option)

(entre autres, incluse dans le voyant de signalisation KIB-A06)

Le module I/O a deux entrées et huit sorties.

Existe la possibilité de mettre en circuit un voyant de signalisation qui affiche une valeur seuil supérieure et inférieure.

Afin de débrancher la connexion du voyant, régler le suivant dans le menu:

Point de menu pour activer le module I/O:

⇒ Confirmer le point de menu „P0 CHK“ ⇒ „rELAy“ ⇒ „on“ sur 

Mettre la valeur seuil supérieure:

⇒ Confirmer le point de menu „P0 CHK“ ⇒ „nEt H“ sur 

⇒ Saisir la valeur seuil supérieure sur les touches fléchées et confirmer sur 

Mettre la valeur seuil inférieure:

⇒ Confirmer le point de menu „P0 CHK“ ⇒ „nEt L“ sur 

⇒ Saisir la valeur seuil inférieure sur les touches fléchées et confirmer sur 

Commutation manuelle des entrées et sorties (mode d'essai):

⇒ Confirmer le point de menu „P9 Prt“ ⇒ „io“ ⇒ „o_tSt“ (mode d'essai sorties)

⇒ Confirmer le point de menu „P9 Prt“ ⇒ „io“ ⇒ „i_tSt“ (mode d'essai entrées)



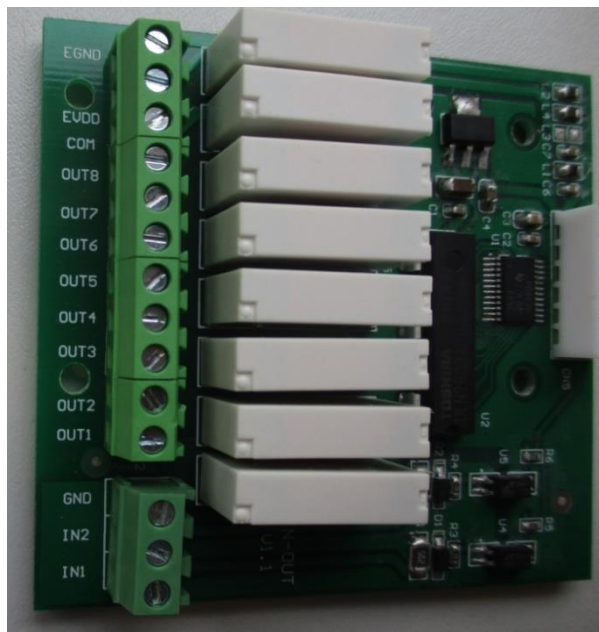
- Le numéro à gauche dans l'afficheur montre le numéro de la sortie (reliée à OUT1-OUT8 ou IN1-IN2)
- Le numéro à droite dans l'afficheur montre l'état actuel de la sortie:
 - „0“ signifie désactivé
 - „1“ signifie activé (le voltage d'essai est 12V)

Sur les touches fléchées (←)   (→) on peut naviguer à la sortie ou entrée souhaitée.

Sur  (↑) on peut mettre la sortie/l'entrée en marche ou à l'arrêt (12 V constamment)

Attribution des connexions des témoins lumineux KERN CFS-A03 ou KERN KIB-A06:

EGND
EVDD
COM
OUT 8
OUT 7
OUT 6
OUT 5
OUT 4
OUT 3
OUT 2
OUT 1
GND
IN 2
IN 1



Raccordements		
Voyant de signalisation		KIB-TM - IN-OUT
Fonction	Couleur	J1
courant (-)	noir*	COM
courant (+)	rouge*	EVDD
LOW	jaune	OUT 1:
OK	vert	OUT 2:
HIGH	rouge	OUT 3:
COM	noir	GND

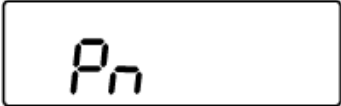
* approvisionnement en courant du témoin lumineux résumé dans un seul câble

8 Interface RS 485 (en option)

L'interface RS 485 sert exclusivement à l'utilisation de l'affichage grand KERN KIB-A07.

9 Menu

Navigation dans le menu:

Appel du menu	⇒ Mettre en marche l'appareil et pendant le test automatique tenir enfoncé  .  ⇒ Appuyer successivement sur , , , le premier bloc de menu „PO CHK“ est affiché.  ⇒ Dès le mode de pesage: Appuyer sur  et tenir enfoncé jusqu'à ce que Pn apparaisse.  ⇒ Après saisir le mot de passe (voir ci-dessus)
Sélectionner le bloc de menu	⇒ Sur  peuvent être appelés successivement les différents points de menu.
Appel du réglage	⇒ Validez sur  le point de menu sélectionné. Le réglage actuel est affiché.
Changer les réglages	⇒ Sur les touches fléchées il est possible de commuter dans les réglages disponibles.
Valider le réglage / quitter le menu	⇒ Soit mémoriser sur  soit rejeter sur .
Retour en mode de pesage	⇒ Pour sortir du menu enfoncer plusieurs fois la touche .

Aperçu des menus:

Bloc de menu Menu principal	Point de menu Menu subsidiaire	Réglages disponibles / Explication		
PO CHK Pesée avec gamme de tolérance	nEt H	Valeur seuil supérieure „Contrôle de tolérance pesée“, Saisie		
	nEt L	Valeur seuil inférieure „Contrôle de tolérance pesée“, Saisie		
	PCS H	Valeur seuil supérieure „Contrôle de tolérance compteur“, Saisie		
	PCS L	Valeur seuil inférieure „Contrôle de tolérance compteur“, Saisie		
	BEEP	no	Signal acoustique à l'arrêt en pesant avec gamme de tolérance	
		ok	Un signal acoustique retentit si le produit pesé est dans la plage de tolérance	
		nG	Un signal acoustique retentit si le produit pesé est en dehors de la plage de tolérance	
	rELAY	on	Relais voyant de signalisation	
oFF				
P1 r EF ¹ Réglages du point zéro	A2n0	Correction automatique du point zéro (Autozero) en cas de modification de l'affichage, digits sélectionnables (0, 0.5d, 1d, 2d, 4d)		
	0AUto	Plage de remise à zéro Plage de charge, dans laquelle l'affichage est remis à zéro après mise en marche de la balance. sélectionnable 0, 2, 5, 10, 20, 50, 100 %		
	0rAGE	Gamme de remise à zéro Plage de charge, dans laquelle l'affichage est remis à zéro après appel de  . Sélectionnable 0, 2, 4, 10, 20*, 50, 100%.		
	0tArE	Tarage automatique „on / off“, gamme de tarage réglable dans le point de menu „0Auto“.		
P2 COM Paramètre d'interface	MODE	CONT	S0 off	Edition continue des données sélectionnable „envoyant 0“, oui / non
			S0 on	
		ST1	Une émission lors d'une valeur stable de pesée	
		STC	Emission permanente de valeurs stables de pesée	
		PR1	- Edition après appel de  - Condition préalable pour mémoire alibi	
		PR2	Totalisation manuelle Après appel de  la valeur pondérale est mémorisée dans la mémoire totalisatrice et éditée.	

		AUTO*	Totalisation automatique Par cette fonction sont automatiquement additionnées et éditées les valeurs de pesées individuelles lors du délestage de la balance.	
		ASK	Commandes à distance	
		wirel	Non documenté	
	BAUD	Le taux de bauds peut être sélectionné à 600, 1200, 2400, 4800, 9600* bauds		
	Pr	7E1	7 bits, parité paire	
		7o1	7 bits, parité impaire	
		8n1*	8 bits, pas de parité	
	PTYPE	tPUP*	Réglage standard de l'imprimante	
		LP50	Non documenté	
		KCP	Protocole de communication KERN	
	LAB	LAB x	Format d'émission de données, voir tableau suivant 1	
	Prt	Prt x		
	LAnG	eng*	Réglage standard Anglais	
		chn	Non documenté	
P3 CAL ¹ Donnés de configuration	COUNT	Affichage définition interne		
	DECI	Position du point décimal		
	DUAL	Régler type de balance, capacité (maxi) et lisibilité (d)		
		off	Balance à une gamme de mesure	
			R1 inc	Lisibilité
			R1 cap	Capacité
		on	Balance à deux gammes	
			R1 inc	Lisibilité 1. gamme de pesée
			R1 cap	Capacité 1. gamme de pesée
				
			R2 inc	Lisibilité 2. gamme de pesée
	R2 cap		Capacité 2. gamme de pesée	
	CAL	noLin	Ajustage	
		Liner	Linéarisation	
GrA	Constante de gravitation au lieu d'implantation			
GrB	Constante de gravitation au lieu de fabrication			
P4 OTH	LOCK	on	Blocage de clavier mis en marche	
		off*	Blocage du clavier à l'arrêt	
	ANM ¹	on	Pesée d'animaux marche	
		off*	Pesée d'animaux à l'arrêt	
	SCr	on	Heure activée comme économiseur d'écran	
off*		Heure désactivée comme économiseur d'écran		

P5 Unt ¹ Commutation de l'unité de pesée	kg	on*		
		off		
	g	on		
		off*		
	lb	on		
		off*		
	oz	on		
		off*		
	tJ	on		
		off		
	HJ	on		
		off		
P6 xcl ¹		Non documenté		
P7 rst ¹ Réglage à l'usine		Remettre balance au réglage d'usine à l'aide de  .		
P8 ind	dAtE	Réglage de la date: Format: TTMMJJ		
	tIME	Réglage de l'heure: Format: HHMMSS		
	ALibi	Mémoire alibi		
		dAtA	Nombre de jeux de données enregistrés	
		rdAtA	Appeler les valeurs jeu de données	
		ErASE	Effacer toutes les données	
		ExPT	Exporter des données (USB-stick)	
	PrEt	Saisir la valeur prête		
P9 Prt	485	ModE	2disP, Count	Mode d'exportation (2ème affichage)
		bAUd	600, 1200, 2400, 4800, 9600	Vitesse de transmission
		Pr	7o1	7 Bit, odd Parity, 1 bit d'arrêt
			7E1	7 Bit, equal Parity, 1 bit d'arrêt
			8n1	8 Bit, no Parity, 1 bit d'arrêt
		io	i_tSt	
	o_tSt			Sorties mode d'essai
	oPt	intF	USB, UdiSK, Bt, WiFi, EnEt	Sélection des connexions
		ModE (output)	no, CoUnt (USB, Bt, Wi-Fi, EnEt) no, Expt (UdiSK)	
		iP_1		Adresses IP KIB-TM
		iP_2		
		iP_3		
		iP_4		
		MASK_1		Masque du sous-réseau
		MASK_2		
		MASK_3		
		MASK_4		
		GAtE_1		Gateway KIB-TM.
		GAtE_2		
		GAtE_3		
		GAtE_4		

Continuation point de menu P9 Prt

P9Prt	oPt	riP_1		remote (adresse IP PC)
		riP_2		
		riP_3		
		riP_4		
		rPort		remote Port (port pour communication entre PC et KIB-TM)
		SSid_1		SSID
		SSid_2		
		PSW_1		Mot de passe WLAN
		PSW_2		

Les réglages d'usine sont caractérisés par *.

**¹ fonction bloquée si l'interrupteur d'ajustage réglé comme étalonnable
(interrupteur d'ajustage position „LOCK“)**